

American Bible Society — Continued.

New York: American Bible Society, instituted in the year MDCCCXVI. 1876.

Pp. 1-43, 16°. — St. John iii, 16, in the Choctaw, p. 37; in the Muskokee, p. 38.

Copies seen: American Bible Society, Powell, Trumbull.

An edition similar except in date appeared in 1879. (Powell.)

— Specimen verses from versions in different languages and dialects in which the Holy Scriptures have been printed and circulated by the American Bible Society and the British and Foreign Bible Society. [Picture of Bible and one line quotation.] Second edition, enlarged.

New York: American Bible Society, instituted in the year MDCCCXVI. 1885.

Pp. 1-64, 16°. — St. John iii, 16, in Choctaw, p. 46; in Muskokee, p. 48.

Copies seen: Powell.

Issued also with title as above and in addition the following, which encircles the border of the title-page: Souvenir of the World's Industrial and Cotton Centennial Exposition. Bureau of Education: Department of the Interior. New Orleans, 1885. (Powell.)

— Muestras de versículos tomados de las versiones en diferentes lenguas y dialectos en que las Sagradas Escrituras han sido impresas y puestas en circulación por la Sociedad Bíblica Americana y la Sociedad Bíblica Inglesa y Extranjera. [Design and one line quotation.]

Nueva York: Sociedad Bíblica Americana. Fundada en el Año de 1816. 1889.

Title as above verso picture etc. 1 l. text pp. 3-50, historical and other observations pp. 51-60, index pp. 61-63, picture and description p. 64, 16°. — St. John iii, 16, in Choctaw, p. 48; in Muskokee, p. 49.

Copies seen: Pilling.

American Board of Commissioners: These words following a title or within parentheses after a note indicate that a copy of the work referred to has been seen by the compiler in the library of the American Board of Commissioners for Foreign Missions, Boston, Mass.

American Board of Commissioners for Foreign Missions. Books in the languages of the North American Indians.

In *Missionary Herald*, vol. 32, pp. 268-269, Boston, 1837, 8°. (Pilling.)

A catalogue of the books, tracts, etc. which

American Board of Commissioners for Foreign Missions — Continued.

had been prepared and printed, under the patronage of the American Board of Commissioners for Foreign Missions, in the languages of the several Indian tribes among which the missions of the board had been established; it embraces a number in Choctaw and in Creek.

American Philosophical Society: These words following a title or within parentheses after a note indicate that a copy of the work referred to has been seen by the compiler in the library of that society, Philadelphia, Pa.

American Tract Society: These words following a title or within parentheses after a note indicate that a copy of the work referred to has been seen by the compiler in the library of that institution, New York City.

Analogies, Choctaw See Edwards (J.)

Apalachi. [Documents in the Apalachi language.] (*)

Manuscript, mentioned by Gatschet in his "Migration legend," vol. 1, p. 76, as follows: "Other documents, written in Apalachi are preserved in the archives of Havana, the seat of the archbishopric, to which Apalachi and all the other settlements comprised within the diocese of St. Helena belonged."

Mr. Gatschet informs me further that M. Pinart saw these documents at Havana; but their nature I am unable to learn.

Apalachi:

Text	See Apalachi.
Text	Smith (B.)
Vocabulary	Gatschet (A. S.)

Arithmetic, Choctaw See Wright (Alfred).

Armby (Charles). [A letter in the Choctaw language.]

In *Our Brother in Red*, vol. 6, no. 52, p. 5, Muskogee, Ind. T. September 1, 1888, folio.

Headed "From Caddo, I. T." and signed "Charles Armby Local preacher."

— [A letter in the Choctaw language.]

In *Our Brother in Red*, vol. 7, no. 5, p. 2, Muskogee, Ind. T. October 6, 1888, folio.

Headed "From Boggy Circuit," signed "Charles Armby. Local preacher," and occupies half a column.

Asbury (Rev. Daniel B.) Muskokvlke enakcokv esyvhi ketv. The Muskogee hymn book. Collected and revised by order of the Methodist committee, [sic] on translation. By Daniel B. Asbury. [Three lines quotation.]

Baptist mission press, C. N.: J. Candy, Printer. 1855.

Title verso blank 1 l. text in Muskoki (with English and Muskoki headings to the hymns), pp. 3-82, index 1 l. 24°.

Copies seen: Congress, Powell.